

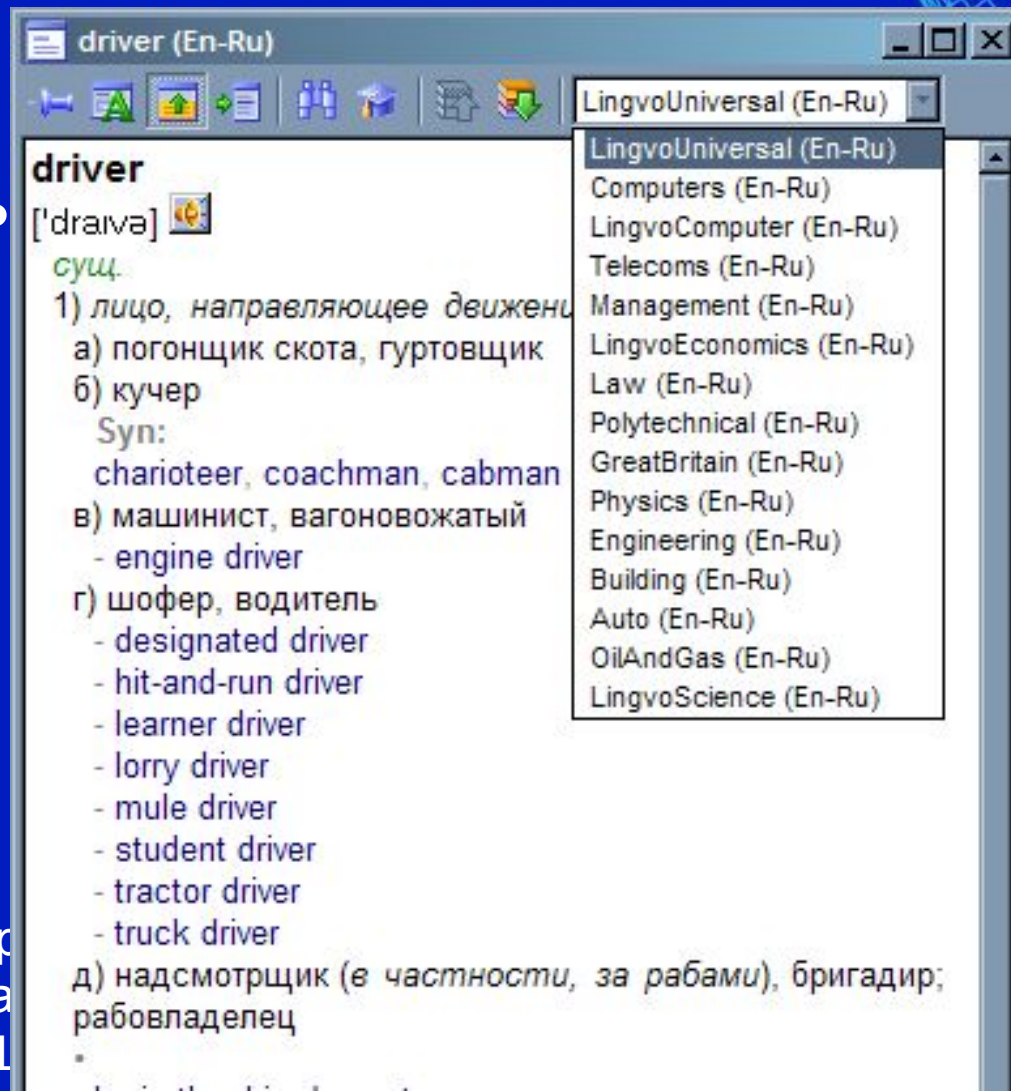
Компьютерные языковые словари. Системы оптического распознавания текста

Автор: Доронина
Екатерина Валерьевна,
МКОУ СОШ № 1, Г.

Компьютерные словари

- Компьютерные словари могут содержать переводы на разные языки сотен тысяч слов и словосочетаний, а также предоставляют пользователю дополнительные возможности.

Автор: Дор
Екатерина
МКОУ СО



The screenshot shows a window titled "driver (En-Ru)" from the LingvoUniversal software. The main pane displays the word "driver" with its phonetic transcription ["draɪvə"], a small icon, and the part of speech "сущ.". Below this, there are numbered definitions in Russian: 1) "лицо, направляющее движение" (person directing movement), with sub-definitions: а) "погонщик скота, гуртовщик" (herd driver), б) "кучер" (coachman). A "Суп:" (Synonyms) section lists: "charioteer, coachman, cabman". Definition 2) "машинист, вагоновожатый" (engine driver) includes sub-definitions: "- engine driver". Definition 3) "шофер, водитель" (designated driver) includes sub-definitions: "- designated driver", "- hit-and-run driver", "- learner driver", "- lorry driver", "- mule driver", "- student driver", "- tractor driver", "- truck driver". Definition 4) "надсмотрщик (в частности, за рабами), бригадир; рабовладелец" (foreman, especially of slaves, foreman; slaveowner). A dropdown menu on the right lists various subject categories: Computers (En-Ru), LingvoComputer (En-Ru), Telecoms (En-Ru), Management (En-Ru), LingvoEconomics (En-Ru), Law (En-Ru), Polytechnical (En-Ru), GreatBritain (En-Ru), Physics (En-Ru), Engineering (En-Ru), Building (En-Ru), Auto (En-Ru), OilAndGas (En-Ru), and LingvoScience (En-Ru).

Возможности компьютерных словарей

- Компьютерные словари могут являться многоязычными - давать пользователю возможность выбрать языки и направление перевода (например, англо-русский, испанско-русский и т. д.); могут кроме основного словаря общеупотребительных слов содержать десятки специализированных словарей по областям знаний (техника, медицина, информатика и др.).

Автор: Доронина
Екатерина Валерьевна,
МКОУ СОШ № 1, Г.

Возможности компьютерных словарей

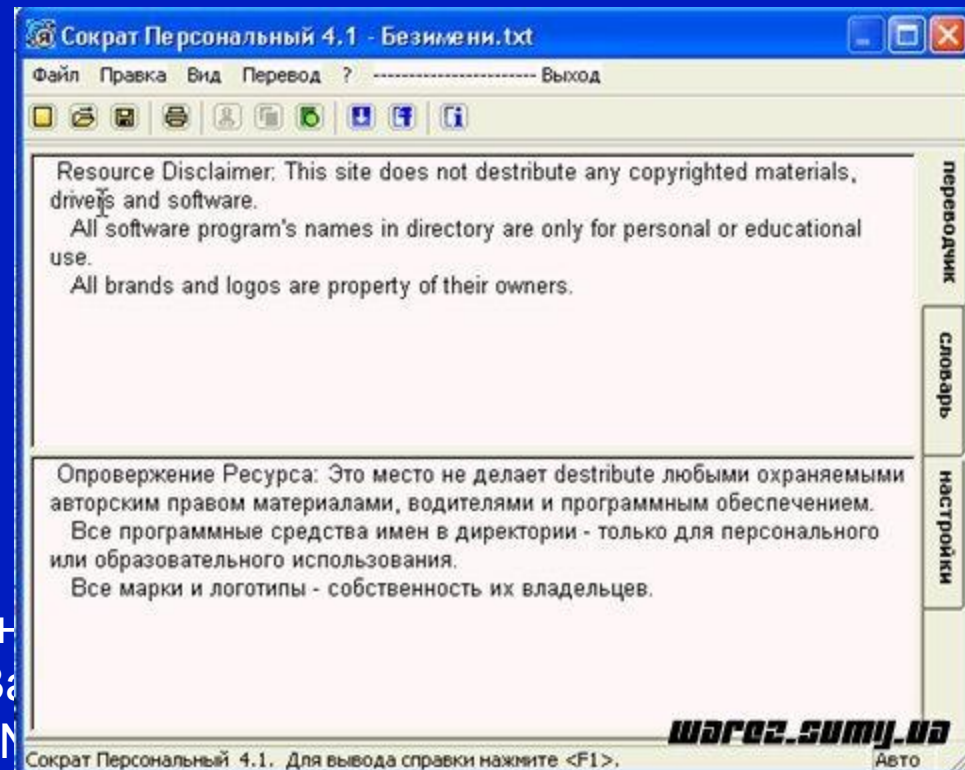
- обеспечивают быстрый поиск словарных статей: "быстрый набор", когда в процессе набора слова возникает список похожих слов; доступ к часто используемым словам по закладкам; возможность ввода словосочетаний и др.; могут являться мультимедийными, т. е. предоставлять пользователю возможность прослушивания слов в исполнении дикторов, носителей языка.

Автор: Доронина
Екатерина Валерьевна,
МКОУ СОШ № 1, Г.

Системы компьютерного перевода

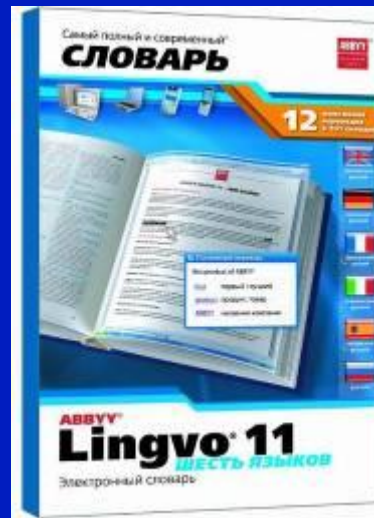
- Способны переводить многостраничные документы с высокой скоростью;
- не применимы для перевода художественных произведений, так как не способны адекватно переводить метафоры, аллегории.

Автор: Дорон
Екатерина Ва
МКОУ СОШ №



Программы переводчики и словари

- Context
- Polyglossum
- ABBYY Lingvo
- PROMT
- Magic Goodie
- и др.



Автор: Дорониная
Екатерина Валерьевна,
МКОУ СОШ № 1, Г.

Системы оптического распознавания документов

- Используются при создании электронных библиотек и архивов путем перевода книг и документов в цифровой компьютерный формат. Сначала с помощью сканера необходимо получить изображение страницы текста в графическом формате. Далее для получения документа в текстовом формате необходимо провести распознавание текста, т. е. преобразовать элементы графического изображения в последовательность **ТЕКСТОВЫХ СИМВОЛОВ**.

Автор: Доронина
Екатерина Валерьевна,
МКОУ СОШ № 1, Г.

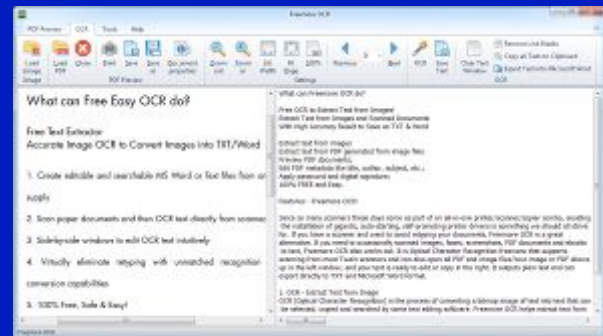
Программы оптического распознавания документов

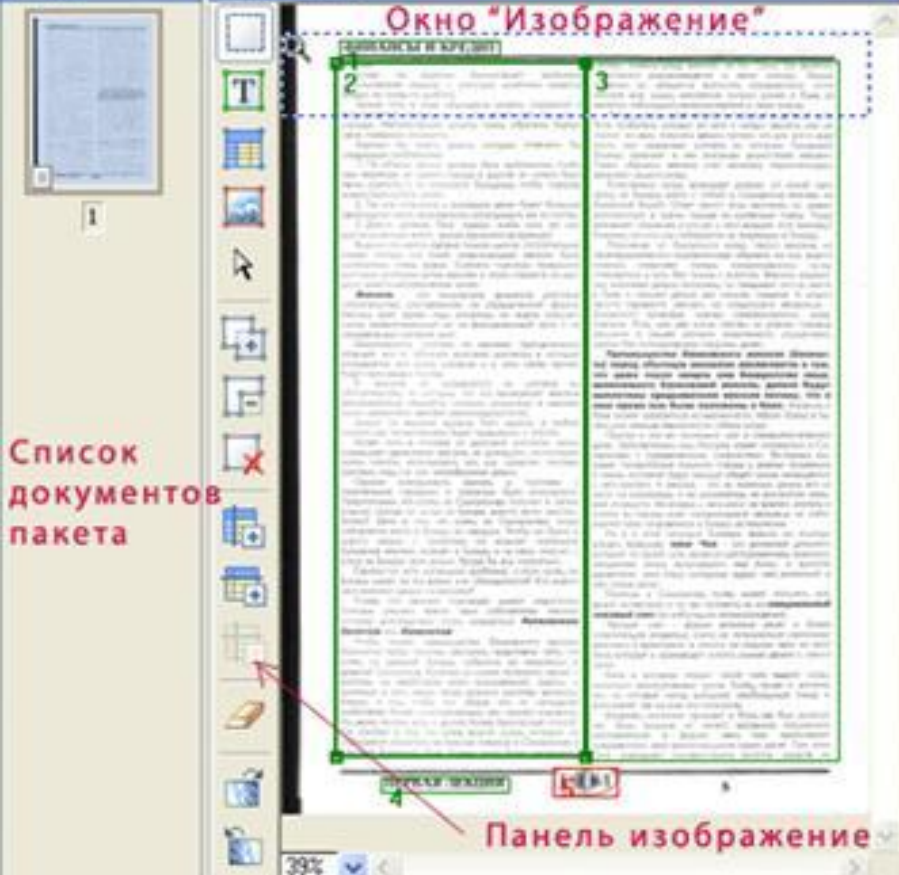
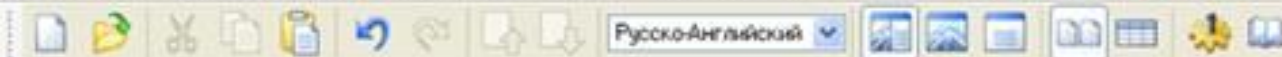
- FineReader
- CuneiForm
- Freemore OCR
- и др.



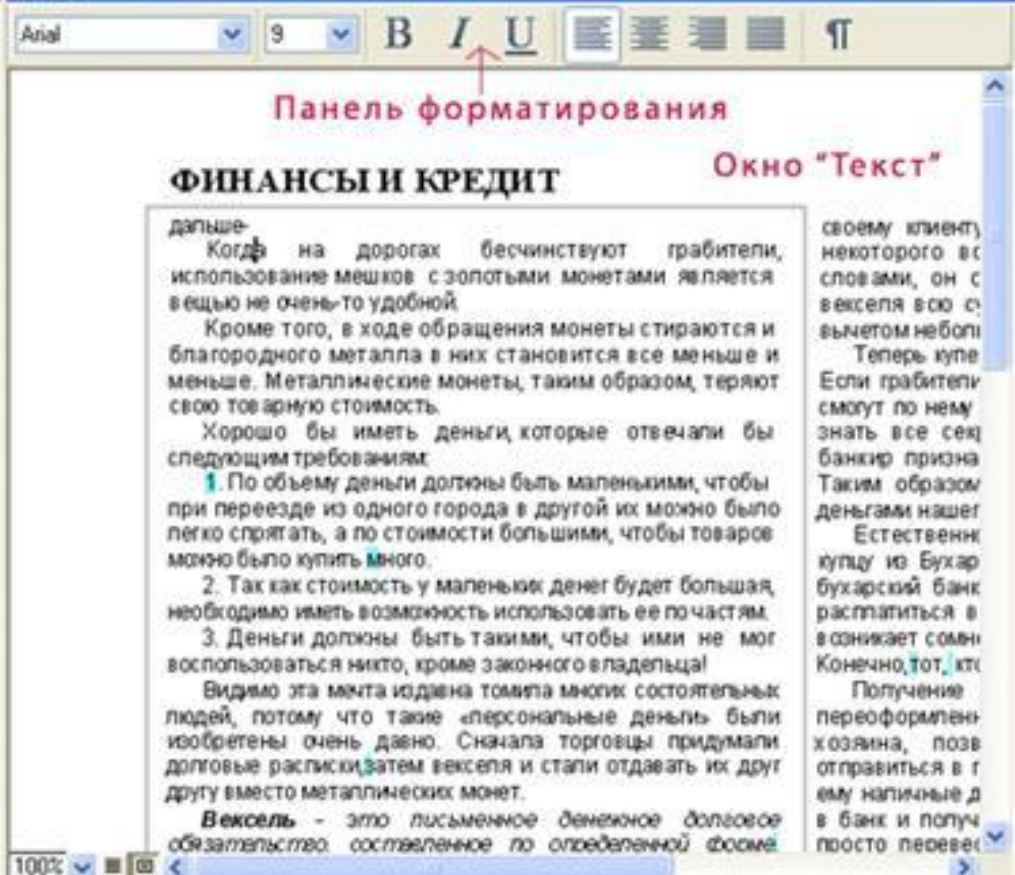
А
Е
М

вна,





Список документов пакета



ФИНАНСЫ И КРЕДИТ

дальше
Когда на дорогах бесчинствуют грабители, использование мешков с золотыми монетами является вещью не очень-то удобной.

Кроме того, в ходе обращения монеты стираются и благородного металла в них становится все меньше и меньше. Металлические монеты, таким образом, теряют свою товарную стоимость.

Хорошо бы иметь деньги, которые отвечали бы следующим требованиям:

1. По объему деньги должны быть маленькими, чтобы при переезде из одного города в другой их можно было легко спрятать, а по стоимости большими, чтобы товаров можно было купить много.

2. Так как стоимость у маленьких денег будет большая, необходимо иметь возможность использовать ее по частям.

3. Деньги должны быть такими, чтобы ими не мог воспользоваться никто, кроме законного владельца!

Видимо эта мечта издавна томилась многих состоятельных людей, потому что такие «персональные деньги» были изобретены очень давно. Сначала торговцы придумали долговые расписки, затем векселя и стали отдавать их друг другу вместо металлических монет.

Вексель - это письменное денежное долговое обязательство, составленное по определенной форме.

своему клиенту, некоторого в с
словами, он с
векселя всю с
вместом него
Теперь купе
Если грабители
смогут по нему
знать все сек
банкир призна
Таким образом
деньгами наш
Естественно
купцу из Бухар
бухарский банк
расплатиться в
возникает сомн
Конечно, тот, кто
Получение
переоформлен
хозяина, позв
отправиться в
ему наличные д
в банк и получ
просто перевел



- Растровое изображение каждого символа последовательно накладывается на растровые шаблоны символов, хранящиеся в памяти системы оптического распознавания. Результатом распознавания является символ, шаблон которого в наибольшей степени совпадает с изображением



Автор: Доронина
Екатерина Валерьевна,
МКОУ СОШ № 1, Г.

- При распознавании документов с низким качеством печати (машинописный текст, факс и т. д.) используется векторный метод распознавания символов. В распознаваемом изображении символа выделяются геометрические примитивы (отрезки, окружности и др.) и сравниваются с векторными шаблонами символов. Системы оптического распознавания символов являются "самообучающимися" (для каждого конкретного документа они создают соответствующий набор шаблонов символов), и поэтому скорость и качество распознавания многостраничного документа постепенно возрастают.



Автор: Доронина
Екатерина Валерьевна,
МКОУ СОШ № 1, Г.

Системы оптического распознавания форм.

- При заполнении документов большим количеством людей (например, при сдаче выпускником школы единого государственного экзамена (ЕГЭ)) используются бланки с пустыми полями. Данные вводятся в поля печатными буквами от руки. Затем эти данные распознаются с помощью систем оптического распознавания форм и вносятся в компьютерные базы данных.

Автор: Доронина
Екатерина Валерьевна,
МКОУ СОШ № 1, Г.

